華分別晤外賓談話指

B

壬前

粮份蓋達,外到

,惟中國則曾向國際機構要求到何種程度,則迄未能確知。到何種程度,則迄未能確知。

**統舒爾訪華。與鄧小** 

小平會談兩小

· 黨的領導從內 經整頓完妥,等

來沒有幹中

比部國

現在更圖共產黨業

一說,這是不符事實的。 導謂中國共產黨內部權力鬥爭和 總編輯羅森泰爾謂,外國報紙 副總理黃華亦曾對紐約時 對組約時

爭紙時失報報

(羅太華加新社會)加名

日五月五 年一八九一元公 (日二初月四年四辛次歲)

班國在台灣設使館 ·在台灣設立大使館。 ·在台灣設立大使館。 ·在台灣設立大使館。 黃花崗墓前比標語。 黃花崗墓前比標語 传廣州電)廣州市中級人民 (廣州電)廣州市中級人民 (廣州電)廣州市中級人民

英·成善專家抵雲埠 出席書品的研究會議 高著治療會高級計劃人員馬丁美 治遜博士,日前在本埠毒品會議 中應邀發表演講。他說,現時英 中應邀發表演講。他說,現時英 以往吸毒多時之繼君君子雖

絕其普囚院件錣貝開時,份

型。 事複選,將於本月十日舉行 三十二点五。 一一点五。 一一点五。

支持,米特爾通道

雪

海, 幾被夷爲平地。 受村落的村民屠殺。 又據逃抵新德田 又據逃抵新德田

地。其中一次

條部在村一直

在台灣工學行。

見克被激烈。為劉阿富汗首都

(A) 以 (B) u

9 9

亦較去年市選之投票

已於本月開始,而購物對於旅遊人士而言,係屬重為,准許假日營業之舉最爲重要,蓋城多利繁忙之

但

屠殺的村民逾五百名

1981

百分之七 市民投票贊成

開門營業。 市會製 訂市

五年監禁,服刑期滿後並褫奪公權五年。據案情透露,男子曾某,自一九七九年十一月起多次潛入廣州中山等地,搜集政治,軍事,及經濟情報,並進行反動宣傳活 要問題。 (茶離比美聯社電)非洲

人可高分洲喜生的之肯

准許商店於出市民投票

戰况

均及

假 日靈

,直至現時爲止,慘遭,加强在阿富汗義軍發言人稱,阿富汗義軍發言人稱, では、一時可以配薬吸食・一時可以配薬吸食・ 日來趨於激烈 一八個兒女。百分之七十肯雅 四,成爲全球人口增長率。 超過五 四,成爲全球人口增長率最 四,成爲全球人口增長率最

後,敍

省飢 進以 應付未來以色列軍大規模的 敌利亞在伯迦地區佈置飛彈 日從以色列戰機加入戰鬥之

**誤闖伊朗水域被扣** 美國研究地質輪船

**失國務卿要求撥外 有元,增加對海外美國使館及外** 交人員的保安措施,免受恐怖份 李人員的保安措施,免受恐怖份 民, 均有權享受一個或兩個國家 民, 均有權享受一個或兩個國家 沙省民一致反對加西分離主義明星報舉行主辦民意測驗,指出(沙士加寸加新社電)鳳凰

9家

各埠宗親 大級宗祖, 易勝榮幸。 共級宗祖, 易勝榮幸。 本會謹於五月十七日 (星期日)下午九時, 假座沙城國民 附 註 者如一餐 百,請直接與國民酒庫 一律免費。 一律免費。 省麥氏宗親會仝人敬 ,凡六十歲以上或 樓榮銳宗親通冶是荷。

十二歲以下

者

加拿大 雲高華 國 有

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2T9

附帶旅遊。

零售每份 每月

帝檢查車輛,防止炸彈事件發生 原北愛爾蘭貝爾法斯特美聯社電) 圖 「具爾法斯特美聯社電)圖 ・連日在市區加强巡邏・他們嚴 ・他們嚴 ・他們嚴

PHONE: 681-8531 玉 三二一、参特地

多加資格:凡華僑、華裔青年學生,年齡 點:廣州暨南大學。 

如上。 場 世 日場被捕,並被依法提拢七十二烈士墓前張貼及點 Phone: (604) 685-8941

决語花

The Chinese Times

in Canada Publishers Limited

Second class mail registrating number 0009'

1 East Pender Street

ancouver, B.C. Canada V6A 1S9

685-8812

報告

Established in 1907, Published every day except Sunday Holidays by The Chiaese Freemasons

增長油 界之至 今日天 氣報告 今日天陰。下午有陽光

数生男育女。
李均希望生育五六個兒女。她們
非洲人喜歡大家庭,而大部份婦
非洲人喜歡大家庭,而大部份婦 **經過五天非正式休戰後戰火又重燃** 今,就適齡入學的孩子而言,每人受傷的慘劇,死者之中外,就適齡入學的孩子而言,每人受傷的慘劇,死者之中,然而為一人學的慘劇,死者之中,然而,是一個人之中,然而,是一個人

正式的休戰後,基督教城沙爾的 取火又重燃。 取火又重燃。 取火又重燃。 取火又重燃。 取時在貝魯特電台廣播稱,在黎 現時在貝魯特電台廣播稱,在黎 現時在貝魯特電台廣播稱,在黎 現時在貝魯特。敘利亞外長 現時在貝魯特。敘利亞外長 和談,不過據西方記者報導,和 和談,不過據西方記者報導,和 

華安國貨公司

書店 美國訂閱處: 電話: (六〇四)六八一一八五三一地址:溫哥華緬街五五〇號 一五)九五六

地址;三凡市太平洋街六四二號 華裔學生夏魯 〇七五二 令舉營辦

毎日下午出版

大、美國。歡迎訂閱,歡迎零購, 「羊城晚報」 加拿大及 南、北美洲地區訂閱處; 當晚空運加拿

區經濟、生產建設、旅遊情况 天增出「港澳、海外版」兩版(即第五、第六版) 短文,圖文並茂,丰富多彩 文藝作品;「晚會」刊登各種知識性 ,名爲「經濟之窗」、「鄉晉」,專門報導廣東特 花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的四內外大事,快捷、瀕軍 、名牌商品及僑鄉各地風光 此外, 介紹廣東土特 名勝古迹。 每逢星期

**今天出紙四大張** 



685-8941 685-8812

個島的出現,為時頗久,首為之 是自頭海雕,使之不致绝種,於當年 為自頭海雕,使之不致绝種,於當年 為自頭海雕,使之不致绝種,於當年 為美國本土,而且通過其在郵票上的 於美國本土,而且通過其在郵票上的

常園家商島。常園家還有國於、國歌,以之作為國家的特定「國歌、國徹。有些」「國歌、國徹。有些」「國歌、國徹。有些」「公司」<l

李貴鳥類是有其積極意義的,於是, 珍貴鳥類是有其積極意義的,於是, 珍貴鳥類是有其積極意義的,於是,

莫衷一是。 東東一是。 東東一是。 東東一是。 東東一是。 東東一是。 東東一是。 東東一是。 東京東島的職能,也有着重島的漂亮 東東一是。 東京東島的標準 東京東西島的標準 東京東西島的標準 東京東西島的標準 東京東西島的標準

有一張照片,新聞為出現。 中經讀者的口味。 中經讀者的口味。

:253-965

從不刊登重要認

控藏毒及多條罪名。

を記念

經常 莫做守財奴 健康比

彼得斯拉屍 

DW

別人差

日電 】 兩名喬治亞州研究人員利用新遺傳因子究人員利用新遺傳因子安全辦法去探測未出世校全辦法去探測未出世 利用新遺傳因子接合術 辦法是用針取胎兒細胞 們墮胎而已。 們墮胎而已。

TUESDAY

貝里兹尼夫 受神醫治療 (莫斯科世八日法新社電) 據蘇聯遺傳學家波殊科夫今天在此間的「蘇維埃俄羅斯報」上所寫的文章說,一旦爆發核子戰爭,地球上所有生命都將死亡。 一時寫的文章說,一旦爆發核子戰爭,地球上所有生命都將死亡。 一時期間,因爲水源及動物營養來源均受 一時期間,因為一時期間,因 核遺意傳

原子彈避難所也不會起作用 

忠裝修

電話:253-5696 商店裝修 土庫間格 外油漆 靠平格養文建漆接

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C.

V5B 4A4 房屋 公安設改裝住工大道當計建修宅程小

291-0505

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務 電話:八七二十一〇 B 7 4 2 MAIN 742 I B· S三九

亩

僑胞光 價錢相宜 工程有限公司 地址:喜一定束街六九六號 公司:254-7325 24 小時服務 住宅: 876-6361

專科大小 售 電 無 按 编 設計按裝



欄河鐵閘

等扶鐵承工手間 卷 器 花河 438-5029

大小工程 土庫間格 裝修改建 免費估價 政府牌照

另有長期合約 修理小型柏文

免費佔價電話二九一-九八六一內外油漆,專業補漏精工換瓦面 盐 皇電器修理工程 合格牌照, 新裝電火 路台中

**房建造裝修。** 

- 參加我們的健星計劃,可爲你節省二萬元-

田田

253-1391

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 684-1377 606 Main St.,

商業等各項燕梳 東保險•房屋樓宇 公平安當 專人指導 迎垂詢

理

免費估價

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D.

Optometrist Tel. 685-8231

518 Main St., Vancouver, B.C.

二新專 五三一九六五一年月房屋改建,七五三一九六五一 

昌記裝修油漆公司 忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。

二地符會 電下星 · 稅務,商業,產業 尼稅 日計師樓 火片打街) 4六十 ,商業,產業 4十時 三二時至四時

日夜應命。

八七八余鳥

智

免費佔位,電器修理

文件,日夜服務,快捷妥當, 錢公道。電話: 291-9770 琛會計師 政府

本公司最近購入大量破產公司存貨,以 八折至丘折向顧客推銷一級三件頭浴具 ,原價\$388只售\$225。人人都 喜歡買平貨!

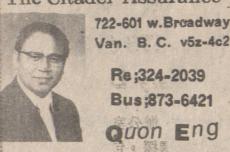
喜路嘉市水喉店

專門承接

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive

879-8121 255-8244

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance



Van. B. C. v5z-4c2 Re;324-2039 Bus;873-6421 Quon Eng

大學教育準備金,家庭保險,房間別之所需各有不同,凡對兒女 屋抵押 請電話 心股東等各種保險 險減低入息稅 極表數 ,疾病和意外保險入 代理伍偉權 迎 退休儲蓄金 如蒙賜詢 詢,生保

## TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

字公好顧 隱形 眼鏡號司代在 硬片 \$ 5 9.9 9 眼是正常 軟片 \$ 8 9.9 0 店式鏡: 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店鳴有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確,服務安善。 請撥電話約定時間 星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B. C 873-3941 PH. 873-2512

## 活氏傢俬電器公司 **WOSK'S**

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

天活家保工工程。 本公司經營四十年,現擴張營業共開支本公司經營四十年,現擴張營業共開支本公司經營四十年,現擴張營業共開支本院與利起見,特聘請袁金榮君(Mr. Jimmy Yuen)爲各位服務。 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪本號專售各名廠彩色電視機,家庭用具,始椅工工程,但各種傢具俱全,貨多選擇,價錢相宜,如蒙光顧,請與袁金榮君(Mr. Jimmy Yuen)爲各位服務。

装置或修理账 曹 一切工作 振 合 興

Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872 , 兼修理煤氣等。 合 法 牌 照 保君滿意

013夜 - 6 浴室花磚 免費估價 牆紙牆畫 内外油漆 小型裝修

概化餐椅,公事椅,汽車椅,船 取送,工作良好,取價相宜。 取送,工作良好,取價相宜。 文

裝

做木油漆 晒台車房 免費估價 土庫間格 

告装飾公司 商 • 宇

唐 字 文 曾受高級中西美術教育 日夜電話:873-5609 或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

富新 劉

油油::636 E. 14 Ave 重話 879-4389

的国

郭公漠大

作知道廣告選有其他重大的在沒有需要的市場創造需要。 任務嗎我們很樂意為你服務

くせる区東誠官男 国来女 信中,英,越交均可。 居中,英,越交均可。 是是以及,先为经 是是以及,先为经 **声**接好工, Z

の失體香のみ婚健港 のスト倡職

Vの区往工女 Po□埠作 N ZOSF於5代 20 年 日 単 次 作 日 単 O:年正 及職 4 欲或 । ज

一口奇職,品 A S 高華先 元雲業欲貌 粤女年二十四,五尺三寸, 等者先友後婚,來信及近照可 業者先友後婚,來信及近照可 業者先友後婚,來信及近照可 數學工十六至三十四歲有正當 不CIAL DR MR·

. 七四 . 24 任換台庫 六三 歡水車問 迎週房格口

程爐具木裝 無新露土修

私家車及貨車租賃 馮緝炘主理



Ian Fong Gen. Man.

996 W. Broadway 7472 -6th Street Burnaby, B.C. Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel.: 522-1671 OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

HAIR FASHIONS FOR MEN WOMEN Now Open for your Convenience

> 各數男女趨時襲裝,由 精練美裝師主持。 約定時間最好

> In the Arcade of Broadway Plaza 601 West Broadway Vencouver B. C. 872-8188

雷 專售「達善牌」客車貨車,買或租賃

> OR YOUR AND

HONT Souie's orthshore datsun has NORTH VAN 1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

萬〇千現〇1 9 1 2 2 2 3 3 九千。
(129)减價了!威廉街(129)减價了! 修へ・へ届へ (123)大減價 (138)有酒 (139)京社園 (139)京土園 (139)京土園 , ト特トート干トトトルトト 855年50万房 奇抵風蘭買景 買景 意是投資實業 ■ · 面積 ※ · 本面積 ※ 價 區辣屋 威廉街近蘭飛道道 樓 安過埠,勿失良機 一屋內設計美觀,一 ,前面以 公園市 配面公園 八靚 業之好 有柏文樓 或其 一有柏文樓 或其 街屋 一意 流。 9 9 上三睡 園百,尺 消三 齊樓 全,實業連生意 上,風 房 息組 領位の 約 ,的收。多 房睡 三大睡房 **他沿路** 一个 一个 一个 一个 一个 大時十 ,一十年 ,房 兩房觀屋 七全相 賣家頗減價, 下廿 一一新,廿二三萬九二 外只有 一出 萬 上下闽廁齊, 都賣 每年收入約七 具膏三十萬<del>山</del> 現在只賣十二 9 可七好 西 設備齊全 上下。 請和小弟接 前和小弟接 萬九 區 勿失良機 商業中心 #

生意免費估價以具体野病可不買賣樓宇友 ハセネー 勁、快、要 盟口多客路廣 按歌多方面為因下服務請給我一個電 性方法為国下安排買買 回〇回

記. ANDY IP 電話: 876-6404

UNITED REALTY I.TD. 3879 OAK STREET. VANCOUVER. B.C. V6H 2M6

請隨時打電話給 小弟。早晚歌迎

Tel. 251-1616 喜士定東街1131號

請▲▲▲▲氣倉食牛大理專 電日快收政機凍櫃奶小浴業 實施投費府熱房餐瓜雜業 體服安從牌水冷館菜貨內店 登務當康照爐暖貨內店庭修

Kenward

四三一號哥倫比亞街 電話:684-8821 當 器, 機及各種電 價格克己 承接大小 服務安

●竭誠服務僑胞



零,免保 經 終 , 有 估 尚 , 担 FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B. C.

Ph. 873 - 3361

闗 西 九。 UNITED DRIVING SCHOOL

地址:823東喜士定街(近唐人街) **送**,時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不拖鐘。

▲全程9小時連車考路試只收\$155▲ 歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授 **签**試及的土牌,歡迎查詢,假日照常服務。 爲方便隱胞特備自動電話錄音機

忠

2 4 小時自動爲君錄話

萬 免費 建 程 時一歡新,公後三迎屋土司

政府牌照,收費合理,免費佔價。 電 程

人貸 別減息

至五月十五日止

- 購買新車
- 修理房屋
- 添 置 僚 俬 • 旅遊探親

此其時也! 經理:馬國材

地 址 : 片打東街178號 電話:665-7227

The First Canadian Bank **Bank of Montreal**  WING LUNG BANK LTD. ●經營一切銀行業務

港九均設有分行,數迎面詢委辦

收



免 經 費 估 豐 價 Fairway Refrigeration Co.

住宅:四二〇十 電話:四二〇十 電話:四二〇十 電話:四二〇十 電話:四二〇十 用 海 (特達可靠) (特達可靠) (特達可靠) (特達可靠) ー八〇五

事作特別設計新屋 業樓字。裝修內外 東傳行體。 第1:980 京城438-624 京城438-624 119外屋 ∨的の晚。。 後、小

專門修理及安裝, 療理水裝等工程, 療理水裝等工程, 療機溫哥華, 與體別保養, 與體別保養, 與體別保養, 與體別保養, 與體別保養, 與體別保養, 與體別保養, 與體別保養, 與體別保養, 與體別

請快商 順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

Aluminum Products र इर 鋁质紗網 1512 Boundary Rd. Burnaby 尺寸大小任君選擇 野当部 新及舊鋁窗五元起 八老種聽 屋面層口底板 露台 面 翻 女人

ALUMINUM PRODUCTS

AFTER HOURS 298-0335

RAR

FRAME YOUR OWN

一八

爲了答謝馬胞對木屋的熱愛 及口碑,特別舉行優待辦法

將此告剪下,將獲得85折 被装十幅以上將獲 75折 屋主啓

3306 Cambie St. 17th Ave TEL. 876-5232

各種地氈地布 CARPETS & LINOS At Very Low Price

適合住家,辦公室,餐廳及團體 用,大宗選擇,包按裝。

我們備有各色地氈適合你的 需求,請來參觀。另有特價地布 出售,我們有許多滿意的華人顧 客,「這是友誼的商店」。

地氈城公司 CARPET TOWN Ltd.

116 East Broadway Vancouver Ph 876 - 2251 安娜他認為應該由我來勸勸你,於是我就來也說他猜到那個受害的女人就是我,他告訴他告訴

我知道,

」她有點忸怩地聳聳肩。

,我沒有接受,是我自對這種事他却知道得很 们也不應該討論她的事情呀! 吃了一驚,也有點憤怒。雖然他不上班 「他們?他們都知道我的事: **植事他却知道得很多,他也提醒過我他猜到了。他並不如你想像中那麼壞他猜到了。他並不如你想像中那麼壞** 辣辣的胭脂馬 「他們叫我來跟你談談 ,我祇說你是一 我祇說你是一個 五班,他



,忘不了她殘忍的傷害秦家母女

不清任何什麼·

吐出那個烟霧 。這些,或許不足以補數她,一場病可能這生 在她這年齡,够了個價她所做的錯, ,好像 如果的

凡快樂的情緒,已經接近消失了 樣,她傷害了跟她最親近的每一個人。 你曾經不能原諒她,不止你,我和鍾寧都「鍾凡——,我曉得你恨你母親,起碼 ,從茶几上拿了根烟,狠狠的吸了 鍾博元重重號了口氣,却不忍心打開話 辣的澀苦, 她得到懲罰

麼多的淚,明天開始,雨扎了那麼久,我們受過那 生你、養你。放棄雨蒼慰慈常說的一句話:都 你要我放棄雨蒼?」 「孩子,我暁得我要求的過份了 麼多的苦, 我和雨蒼

,她傷你和雨蒼那麼深,沒有人能忘掉。」鍾博元的眼眶紅了・「她做錯了那 突然掙扎於一種驟來的 明白嗎?孩子,你能明白嗎?鍾,孩子,諒解爸爸,爸爸實在比 ,拿出點宗教精神來,就像秦南蒼那麼深,沒有人能忘掉她的眼眶紅了:「她做錯了那麼的眼眶紅了:「她做錯了那麼的眼眶紅了:「她做錯了那麼 ,爸爸真的不願意 育老中。 阿顯得年 鍾 凡 看 神



整個人被壓得好

- 忍心這麼做,五十多歲的人了,再送進那一要回來了,回到這個家,她很脆弱,我們這完的話,我也該恨她,是不?但她明天 接受那種治療,太殘酷了 面牆,

月新盤

V

實事實業

## UNITED REALTY LTD.

,總之忽然之間,我

蘇絲說。

JIM FONG BUS: 736-3831 RES: 733-4736 or 733-0103 VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

蘇絲說:「他們叫我來勸你,却沒有教

PAGER: 687-7711 No.410

美國西雅圖新孖屋平賣 (新區共有十五間) 一網錢由\$127.000至\$143.000-(US\$ 白首期交 25% 現銀 > 按揭利息 15 25%

三年期限,供二十九年。 白地大約80×120實用面積每間由2080

至2.368平方尺。 四府屋每邊有兩房一廳兩副浴室,洗衣 房,現代化新型廚房,有火爐冷櫃, 洗碗機等,靚地氊。

田每間雙車房,及草塘等,全部完成。 **兴駕車由雲哥華只係兩個鐘頭,地點適** 中近 FREE WAY. BOEING (波音) 製機廠,大型商場,電話公司,及其 他工廠。詳細情形即電

JIM FOHG ( 馮沾 ) 736-3831或 UNITED REALTY LTD 687-7711 PAGE # 410

他們是在山頂的餐廳吃飯,從旁邊德說:「我已經變了很多。」

去,人也有一種超然的感覺了下去可以看到大半個城市。在

。在高的地方

,羅義德會忽然之間變得這樣風流子們的好奇的眼光,一定連他們也

**催義德會忽然之間變得這樣風流,女人們的好奇的眼光,一定連他們也感到奇他們一起出去,羅義德極力迴避着同居** 

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300

約六明百一一街放尺西 尺第 有四 仇街, 乾衣機 五四 第廿 八十二時至二時代 萬號 兩年半新 一柏 六街 九新 9 星期 于文 。厨 元。二應房 星房, 9 角文 期

半,六

Thomas C. Wong 满堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

公司: 438-1455 住宅: 254-2567

位可身,,浮充氣區平啤威五八睡百 另并,下日月,備啡,樽型,平大匯 取出餘只營租舖,店 價售款需約六有餐,萬息舖力尺,街 。舖三五百長房餐餘,生未,街, 七〇主萬百元批架房 · 0給元元, 7 齊有 低現,營五備四 尺息金開業年 7 十

ω街收廁干比, )埠 3×近租具三高價面三 乃千備尺尚十積層 №路餘,,住五約複 三房價。睡好 另一 另。尺有年

7兩新

兩 現房 ;

阮 姓 犖

254-7333

衆服務。阮君畢業於卑詩大學,

居本市多年,對本市地產情况熟

▽雲東區全新三睡房屋 1 廿一萬

▽十八年新,正層三睡房,土庫

完成獨立門户售十六萬多試還價

地,交通便,開價十二萬餘。

百餘尺開價九萬餘請還價。

阮君自當竭誠服務 • ·

阮廷辇君現加入本公司爲僑

十立房十 揭降浴? 勿二,南 良萬·庫睡 。業有新

鍾天賜 876-4575

四十一單位柏文出讓: 十年新華麗建築,材料結構均第 一流,從來未有空租紀録,取價 \$1·740·000元,可接充銀期 位有潜力,有前途,只開價八千 \$550.000利息,十一厘直到 1991年不變,佔地 216×122 請與伍黃秀英洽電話:687-8899 投資好機會。

伍澤森 327-7842

星期日2-4時開放。 東區 2228 ADANAC街,近乃麽 街,面對公共泳池,近中小學校 , 靚翻新, 三睡房屋, 雅潔光猛 全部地氊,土庫有廳房浴室,有, 陽台,停車間,屋主已購新屋, 急售,只開價十三萬餘元,抵買。

果舖生意急賣: 位於南緬街旺區樓上有兩睡房單 二百元。



伍 澤 濂 733-5743

●兩個舖位,兩組柏文 66×132位喜 士定街東開價 \$330 000



●附近兩三里無競争,潜力無窮,舖 面闊大,街角地位,停車場可容七 部車,舖後一廳三房,居住地方雅 潔舒適,舖租平,租約長, 取價 \$34700

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFFR STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

悉,各僑胞如有房屋買賣委託。 △四年新 7 三睡房干三百餘尺豪 平 過 人 服 務 華住宅,内部裝飾華麗,土庫 完成,雙車房西人業主急賣。

▽新裝修四睡房屋有土庫 34×120

\*本公司服務時間:星期一至星期五: △雲東區,兩睡房間大柏文,九 九時至五時半 星期六:九時半至一時



Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

OTTO耳

H

9

H

N

- 14

百十

四萬

+ 0

五



(Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司:736-3831或687-7711-PAGER#410 (24小時) 住家:733-4736

5

日萬

九

實,

業面

及積

商▲萬萬▲期干▲ ▲▲商▲西本業一 温埠地の 問四厘个文難七大推 ト・九R

萬。金,。至建圖急三萬九十樂圖賣萬 型 東 材 村 一 等 美點·年 金好首收 し。四人 ,面付大 另對三約 9 9 有海十九

意干▲の▲▲全▲ 八九十十十百二,十年年一一二六十接年 賣,邊口區層租型 停日。1二 地 百五五萬一 ,九一 車場, 約 八萬萬。十 地八流 六萬

(代理買、賣一切地產物業,免費估價) 入▲孖▲息□屋の 屋町,口 大年。 ,。有 置台

獨

立

電表



剛▲三▲土▲六△▲及▲保頂▲多廳,▲則來百泉庫東萬一東土西簽比西萬及高西 建區三區。區多X區庫區一街區。現份區 新上十十〇。日本完 8 流年 3 代住口 化宅の房 三大睡房 萬至二十二 萬至二十二 期 件 o 成。 , 四大の及び ・主の 四四四四四 景房田 ,十十 庫の通の 如有い 任你選 南一方 け 畫裕の 。室冈

,此。兩 十

房及

擇干干

五。又

十大时

依然狐蹤不見,我眞有點懷疑,日前所聞,是那 選能算不了是窮幽極秘之處麼?找到這種所在

人隨意胡謅,並非實事呢!」

聚神傾耳,並向柏青青一擺手

蜓石隙,略透天光之外,幾乎整個與外界隔絕個路遍,就拿這條深谷來說,除了頭頂那一綫幽秘難尋,但我們這些日來,幾乎把座卬崍山

飛英嘆道:

「英妹,黑天狐宇文屏所藏,定然 幾過人的豐草雜樹,引手支頤,向

條深谷底的大石之上

奇

新派武俠小說

會,樂驅蘭穿着他的機友,像個小丑似換了衣服,從酒吧裏倒了兩杯酒。 ,限睛看着那潔白豐滿的小脚 **台身體溫和些。」艾廸裝得很** 、你快要是大學生了



「因為……訂婚就訂婚 「為甚麼要和她訂婚。」 「為甚麼要和她訂婚。」

訂婚就訂婚,爲甚麼一定要找理

Hayes

「小孩子,懂得其「小孩子,懂得其

「到你的家裏來學你有多少天沒有回家?」,三更半夜在路上跑,不怕危險?」

,紅要告訴珍媽,我自然會

響,一條碧色長影,凌空飛出,直朝二女電射 端先聞腥味,知是條蛇蟒之類活物!並知像柏青青山居較久,見識亦多,碧影飛到以前

且飄忽已極,遠近方向,均甚難捉摸,柏谷 正在冥心靜聽之時,突然豐草以內,噓聲

做的聲息入耳,那聲息又似獸嚎,又似人泣,說柏青青也聽得山風吹動之中,有一種極其低 出來究竟是何物所發,但聽來令人酸心腐脾

爲同意柏青青所說,嘴皮略動,還未答言,突然谷飛英也覺得找來找去,有點厭氣起來,頗 監有油燈,室右石榻之上,躺着一點有油燈,室右石榻之上,躺着一 千斤以上,雖然二人合力,但未必推得它倒!的下有空隙的相反方向,不然那山石重量足有 個洞穴,是被整透氣之用,上壓大石根部,亦有 柏青靑情知有異,俯身就穴一觀,原來這幾 怪聲,此時業已停止,換成一種令人聽來酸鼻的似由人工,鑿了三四個茶杯大小洞穴,那種凄厲 幽沉嘆息 一面鑿空,柏谷二女,方才推開大石,恰好是推 油燈,室右石榻之上,躺着一個滿頭亂髮蓬 從石洞之中看去,下面竟是一間石室,壁間

轟隆巨震,嚇得草樹之內所蔵蛇虫,紛紛亂竄。 大石上端,猛運神功,竟自生生把那大石推倒,

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD 2547 Kingway Van B.C. 電話 438-1455 李兆梅 STELLA LEF. 住宅電話:525-6983



(340)

五丈距離,才將蛇徹底殺死,但先前所聞的褒厲 二人再度擬神傾耳,那異聲又似發自山壁以 最後才聽出是發

BROS. 6550 E Hastings St. Burnaby B. C.

買賣貸飲免費估價 歡迎換屋代理

「不,是關心我們三個人,我,你,她。」「你在暗示你並不愛表姨!」

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大厦二樓 John Woo 胡關誠 公司 688-1337 住家 873-0507

別田衆,她……」。「別再說了,我不喜歡聽。」「別再說了,我不喜歡聽。」

「你不明白,證明你很幼稚。」不明白你爲甚麼要和她結婚。」不明白你爲甚麼要和她結婚。」不明白你爲甚麼要和她結婚。」

「我承認不够聰明,所以希望你告訴我

完成半土庫、三種 低屋・地段 生意。全價 房,正層兩 起。五十尺 接受換舊 千六七尺 置業機會

& Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9 elephone: (604) 464-5566

,我也不再瞞你,我是

REALTY WORLD 住家電話 4 6 7-2 1 0 5 PETERCHEUNG

希氏實業有限公司

「和表姨訂婚,算不算工

你在忙些甚麼

,我不認爲你有時間見我

内萬。全營季 长平,。遊 1位

931-8696



KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司溫哥華

> KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A - 501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., V6A 2V2 BUS. 685-1821 RES. 321-2121

CLIFF

公司291-2881 住家939-3820 687-7711 PAGER 7365 精孤國粵台英語,竭誠爲同胞們服務,免惠估價。

▲本拿比大學區,豪華三睡房, ▲本拿比靚區好收入小型雜貨舖 ▲高價收購雲引華 ▲高貴林山頂豪華新屋區住宅多間出護 PNE區近巴士兩房兩廳靚住 人業主,十三萬,有價講。 巴士購物中心。十八萬至廿五 HOUSE多問出讓, 地將付十 停賣二萬元 一萬元以上 層 舊屋或屋換 0 十二萬餘。 TOWN 萬左右 生意出 萬。 出護 標 近 建

(一)温哥華西區,上下孖屋,近屋街及市立

醫院,内部全部新裝修,獨立門户,土

庫現有一浴室廁所及兩睡房,可改爲一

組聯房,業主交吉,估計每月可出租達

, 佔地 是 英畝, 雙陽台, 四大睡房, 風

景宜人,獅子山及海洋風光盡收眼底,

**三投資良機北温哥華鬧市商場出售**,租客

口西温哥華高尚豪華住宅,有室内網球場

1250元,只售\$215.0000

開價\$595.00000



266-0503

D. Lim Lee ED LEE

TRANS-ACT

2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

位于蘇離 ,厨房 46 李康對樂房生意 六 入高配藥店,位於溫哥 日 00 三至五開放 9 太陽房 開僧不到三萬, **。經紀親身帶看歡迎問盤** 十七七 0 HN ,陽台 街 經 兩睡房 驗豐 CO 華。另外 富 土庫完成二房 如 近 有買 P N 職 0

美」。 ▲高骨林 ▲全新屋 十二萬 三世 二萬餘 房有土庫 ▲東區 請隨時聯絡 ▲東西交界屋仔,三睡房 一萬五千, ●東區入息孖屋,三伙人, 房 1 1 5 九 ,認眞抵買 干。 10 ,六十六呎丹屋地段 庫租出 近蘭加拿學 請約見 有價講 N w CI H 0 內部 D × . 国 -絀 Z F 9 新 0 田 9 S 地 H 火 R

開價二十萬九千 包括設備存貨等 近女皇公園 9 配藥 客

单與舖兩間 風正中 西三鹽 內

如想買賣房屋 轉護生意 9 物業佔 ARD

閥下

好,入息高,按揭1.000,000 祗收 14%息,取價\$2.000.00000 INVESTMENT OPPORTUNITIES

四雲西區,旅店式柏文出售,取價 1.700.000首期只需付700.000.00 其餘可充給業主。

有關以上物業或其他商業入息樓宇, 購 物席場,請與伍慧芬ANDREA ENG接洽 MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.

718 MARINE DRIVE. WEST VANCOUVER BC V7V 1J3 734 - 0839 OR . 926-6811 (24Hrs)



LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

PATRICK CHAN 陳永 栢 RES. 274-1378

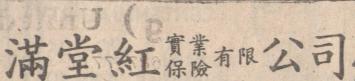
新屋③售肉實浴,室① 告文局新屋, 是五子 是五子 是五子 是一十二萬九子 是一十二萬九子 是一十二萬九子 標 買 準 客多 十地 w w X 曾 歡 區 外面 機動 四 個 迎 NI 0 0回。,阴睡 金 電 NZ 近座設廢關房 特詢 . 0 市洛備物掣, 中日一攬。兩心一流好地關 平 適 L 合一 心及學校。 投口 。又有人暖华 貝×。房氣浴 自街

LUCKY REALTY LTD.

在

6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141 ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861 EVE. 261-1574

譲又〇四 ・二四餅 干的划 東「月 地の 元一治 9 一届 點口 年街麵 。田文 開乙近 , 1 ,近包 <屋 價戶下 月日 開A店 七一ス 四 の 租口 僧えり 萬個口 50 7 儿田 五B每 HX 五單水 百条 萬二月 于位 四 0-五一生意 ZO 元,元 和古 約口 2 HWY 月租上 元の萬 房 好工 14 い節 -, 0 有前 元の和 廳 開價四 SI N 9 價 途 租 五〇 • 租 康 HO 百戶 萬 店約。 餘元 仙、 主五旺 平の方 P 急年地 旺



CENTENNIAL REALTY 1978 LTD CENTINIAL INSURANCE SERVICES LTD 2547 Kingway VAN, B, C V5R-5H3 公司電話: 438-1455

免投餐服買 話 資館 四 字 堂號時 换口柏 僑 文

JIMMY LUM

仲

住家 電話 273-3000 電話 274-1593

屋新盤

▲東區卅四街近域多利街五十呎濶辣。四睡 房舊屋,土庫全部完成。急賣十六萬四千九 ▲東區KILLARNEY區, 2246 E. 45TH AVE. 閱練50×120舊 置,僅取價十四萬餘,急賣。

▲東區2033 TRIUMPH景尺母街 ,一睡房柏文,約四年新,百分之十第一按 **揭接充,七萬餘,抵買**魚

▲高骨林EAGLERTDGE新建三睡房 新次靚屋,五月底建成了十五萬餘。

生 意

▲京士威大街,小型家庭式餐室,四十座位 。僅取價一萬七千五。機會莫失。

JOHNSON HO ▲汽車修理 MASTER TUNEUP事 利生意,在京士威大道,近非沙街,七萬九 。急喜。

▲小型果舖,傢撐新額,七千元,有商量。

修訂)(第二號)法案, 作小組的報告書的附錄所提。 個星期的建議是合適的,因 小組之建議,而認爲接納勞 昨日在立法局會議

孟家華說未 十星期建議 有分娩假以項法案的 · 令人感不高與

定的三名而至關心社會 一定的三名而至關心社會 一定的三名而至關心社會 一定的三名而至關心社會 一定的三名而至關心社會 一定的三名而至關心社會 一定的三名而至關心社會 一定的三名而至關心社會

一一半寫字





雅較爲細幅, 於多明直 展大局已定, 而官地面 展大局已定, 而官地面 是大局已定, 而官地面

一怒傷雨 

厨師囚九月 万麥女王訪澳 暢遊名勝古跡

,稍後護督在私 新陪同下抵澳, 起于,在丹麥駐

被告入獄九個月。 原不認罪,但在審訊途 中却改口認罪,法官判 中却改口認罪,许解維多利

大空館 横新節目及進行 一日至五月廿一日 一日至五月廿一日 大空館於五月廿一日 大空館於五月廿一日 大空館於五月廿一日 大空館於五月廿一日 大空館於五月廿一日 大空館於五月廿一日 大空館於五月廿一日

多。 食質人 發展計劃。 發展計劃。 發展計劃。 發展計劃。 發展計劃。

4677 Main St. Advance Driving School \$150

《假期照常服務》

# 龍駕駛

本校教師經驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最 有困難人士,並且教授的士牌照。 歡迎來電查詢,假日照常服務。

電話: 872 - 4213

校址:3633緬街近廿街。 高薪聘請男女教師多名。



專人指導 免費接送 師資優良 秀取筆試 公平 校長:方勵强夫人 馮坤威:294-4009 黄伯成: 254-7519 Bing Plumbing

Wet Basements Made Dry

831 Commercial Dr 254-4935 炳記

電動通渠 修理漏水 All Work Fully Guaranteed



Gary Tse Realty Ltd. BLOCK #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話:278-2994 270-1971 或 683-4618

△ △ △ △ △ △ △ △ △ △ ↑ ↑ □ 地地十十睡壹 3 6 共另 6 千東 河東 五邊新工三庫東文房近20世界人120 上近,20世界人120 上近,20世界人120 上近,20世界人120 上近,20世界人120 一位,20世界人120 至果業の一種。 一位,20世界 四舖主工一房。價,睡了BN基室里的上午 四組急來七聯視甘梗房33gS如,BS上緬屋五 一平賣四尺房士四木上。 5新三5 尺荷交上 十,一德萬地下。三開套近地,換八三十組古餘板子 睡價廁乃,新,街 街三收二·及屋 房母所, 决屋 另8,六可一 近二,房 壁土 十一二大人間 爐庫 庫 ○ 辣睡伙; 乃千孖梗

Wayne Chan, B.C.E. BROS. Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712 6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

公電前:尺 20 屋 司話問好地 5 主 : 陳地 9 57 急 賣 九二偉,上切 9 「 位WAYN を 通方便 三一開 -08 房元價 另 A 土庫田東 八二〇八六日 9 近學校 七 , 0 全 部 部 干, 0 装修完成 本 六十六 二十六



蘇偉勝:325-8387 菲立 Philip Cheung

BB公司實業買賣 公司: 273-3111 住家: 271-4767 傳記機 687-7711 叫 310

免費佔價,一切地產物業 通國。專。客話及四邑話

▲多十▲十有近 八一春的華 一種尺廳權公鹿 一房屋六個房上 個區五年新五個 個區五年新五個 日二十平方士 百二十平方士 百二十平方士 八二至五時。 RVIEW 四十一乘一百七 八,先到先得。 三萬五千。 一十呎辣,列治

BLOCK BROS. REALTY HOLIA CHOW (周太) 公司273-3111住宅271-7874

傳呼機 687-7711 #7207 代理買賣地產物業,免費估價,通國粤滬語

角二列九數本家景遥吸牆客梯道屋o,睡年温三,廚屋温 位十治千年拿, ·遠塵 飯, ) , 平要房新東萬自房, 哥 文五新比六士控系爐廳樓入則「價」, 近九住, 各華 區萬新·自雙年庫制統·外上門師已三美地頃千並三自東 多有四 相面五桌,氣機及並麗瓦區工交樓樓 立設,域 分新睡 宜單十球後,,書可,屋,通上一 即備各多取建房 ,邊二房園地並房憑並頂西 利兩幢 入舒自利 即備各多 價特加 叫,萬,向下加,欄加,班 便柏建 伙適洗街 • , 衣全 .大遊 價佔五屋南噴音廚下圓半牙 ,文築 二地干主·水樂房望形圓式 即,堅 取交設新 十靚戲 十萬·係樓系·有·旋形豪 可均固 六呎 建上統全雙正轉駕華 過是, 價通備上 二方鄰下 九街價 萬 ? 築有 ? 屋入層樓車視 手雙二

十便近开



一种房, 與 一种房, 另一 一种房, 另一 一种房, 另一 一种房, 另一 一种房, 另一

五。屋

十另,

元一廿

· 過行 十 十

立呎有

一餐房,款式

,万屋木

OFF. 324-1034 DAVID TAM 譚清華 RES. 437-1714



; 0.地房;

腰或,次靚 S 全呎 Y 。四 房初廿買屋「部間

一睡房觀屋

,便

年つ

9 (五)

三雌属

,次八屋,C完地下 土買年人三乙成,F

庫屋,仕睡口。廿A

9 (7)

土庫部近

部人兩。房份仕睡。

完成。房平房

胡鶴洲KENWU (CENTENNIAL RTY) 電話: 420-1851 438-1455 420-4962

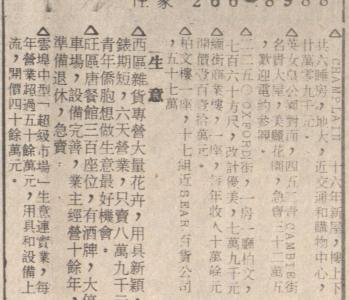
地屋一個字一業交骨好士婦旺營餐好型 點位萬車樓萬舖通林,威經區五館器果 佳四成位舖·位方新先餐營肉萬設具舖 ) 十交,位 ,便型到館好舖餘備新三 開街 內兩 標開豪先特過日先好特干 準價華得價打營到地廉尺 地十屋。廉工五先點讓日 讓。百得佳六營 萬 一萬 樓萬積 餘。座萬一 適, 急 位元千 五. 讓 多。月 適租五 萬 醫辣 五. 租 四 務, " - 土 適合 尺平 平 夫 百 地 所另 開 庫 )有 價 ,

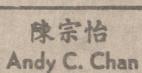


Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C. 開聯耀 KEITH QUAN

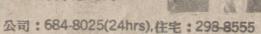
公司 266-4155

266-8988





百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. RM 304-193 E. HASTINGS.ST. VANCOUVER B. C.



(-6230 RHODES ST,近KINGSWAY精美 白石米屋:28年新客廳,餐廳,壁爐,及新 型廚房,兩大睡房,土庫高爽,有一廳 兩房獨立單位,特大33×150尺地 \$146.900經濟實用,不用裝修。 口7572 LAWRENCE DR.BURNABY.十年 新位高尚住宅區,兩廳三房,面積1550 尺,主人房全套浴室,土庫全部完成, 大廳兩房浴室 7 有 \$61,000 @ 10 %% 開價\$209.000地闊屋大,物有所值。

(=) 1951 FLYNN CRESCENT COQUITLAM: 位"RIVER SPRINGS" 新區,全新兩廳三房,主人房浴室,雙 重玻璃窗 , 高爽土庫 , 合計 1900呎 , 有\$61000銀期,開價\$125.500

首期五萬即可入伙。 四 5205 ST. CATHERINES ST. 東區一 廳三房士德古靚屋, 内外翻新, 西人業 主,近學校,巴士方便, 開價 122.900, 認真抵買!

頭昏眼花,肌肉酸滿。 車子上的片以後就遠 是天涯,暫時告別影壇 在一起,軋得日夜顧倒, 有四部片片的 一般日子。 一起,軋得日夜顧倒, 有四部片片的 一般日子。 一起,軋得日夜顧倒, 有四部片片的 一般日子。

。每每想到這些,他已問 問題事有個理想,他 可以 一直夢想拍好爾類戲, 一直夢想拍好爾類戲, 是歌舞片。至於喜劇片 是歌舞片。至於喜劇片 形式注入新的電影技巧 那是一種里活的歌舞片 形式注入新的電影技巧 那是一種里活的歌舞片 是歌舞片。

忍不住高與了。 思述不能適應台灣的合 的主人是一次定西回香港去打事業 他在台灣也結交了不 他在台灣也結交了不 他在台灣也結交了不 他在台灣也結交了不 是於了陳秋霞眞正跟他 是 學好過外,其他都是外

裁,便去美國一體。 他預算拍完了手上的 他預算拍完了手上的

太 晨昏顛



易上口,唱國語曲、英文曲的咬字容易不正 介,大可對参賽者發表一點意見。 他說:「今次參賽者的水準很平均,唱 他說:「今次參賽者的水準很平均,唱 他說:「今次參賽者的水準很平均,唱



急智歌王强帝

在台依然活躍

原被兒演出「風雨晴」兒是幸運兒之一,出道 以來最難演的一個角色。與在那裏?她說「「」,她覺得是「從視」」以來,一劇接一劇,忙 以來最難演的一個角色。得好開心。在「風雨晴」 多了,如倒翻的五味架、風格,都是換實型,十 多難在那裏?她說「「」裏,她與苗屬條確安 ,酸甜苦辣都有,好像 分登對。 一個兩睛」 一個兩睛」 一個兩睛」 一個兩睛」 一個兩睛」 一個兩睛」 ,不是太多人容易唱得好, ,而且,香港没有一個訓練 得不做動作選好,做大動作 使他心情不佳,在年頭,做 使他心情不佳,在年頭,做 使他心情不佳,在年頭,做 意要求第一胎是男或女,總之

300 Powell St

Vaucover B C 雜貨公司 Phone:685-8019 歡批豆魚 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

SUNRISE MARKET Ltd. 日昇荳腐

運氣很不俗

4456 MAIN ST. 近廿八街 TEL: 879-7213

## 百分百純正粟米油\$.3% 儀殯黨

ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.



二君爲僑界服務 五四一二八二 



金牌即食麵卅包庄\$4%

頭髮設計男女美容院



FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES 聘有華人頭髮專家主持

ESTHEY CHEN 選擇最近流行髮裝配合你的面型 現代化設備,服務完善,使你得 到女心舒暢。

請打電話來約定時間 5 4 0 W BROADWAY Bus:.872-4124 Res.:434-1423 & BLOCK WEST OF CAMBIE

VANCOUVER B. C. 879-5435 OR PH 879-8314

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY

(科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION 電話: 298-0522

花王蘇金主理 色樣 花 花 大 美

LISA FLORIST

3903KNIGHT ST. VAN. B. C.

代理说: 片打街東一二 免費送到府上 歡迎僑胞惠顧 價錢平藝術高 接遺結婚花球 常備週年生花 特款權花機花 各樣花牌花隱 號 三〇 芸生

所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr Van. 貼及接受本

> **房代客存貯。 房代客存貯。** 晚間電話:二五



MANDARIN BDG #219.611 MAIN 厦二樓候教品人區緬街門場 新知舊雨 雨 移玉駕臨 **一**每會客時間 VAN. B. C. 向 E 外時: 一至 五 時

四安堂林健龍 中一生,人財福壽,解譚 身一生,人財福壽,解 時間音簽,天星擇日,結 時間等於數,即帝國商業 是日中午十一時下午六時 一次全不請属語預約:

2314

汽車音響 音 機 機 機 機 (國、粤、英、台語)



另承接土庫裝修

0,搬

8。屋

公楼

9 N Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C.

Tel: 687-9605

花 結 新 型 設 計 盆 栽 樹 木 花 備

號九二五街東定士喜 Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

無 循 花 花 新 結 就 時 不 然 專 潛 不 花 盤 微 市 花 整 微 市 花 整 微 市 花 整 微 市 花 整 微 市 花 整 微 市 花 歌 專 潛

縣市均增產五成以上。 海康、文昌和昌江十個 海康、交昌和昌江十個



**旦期間在廣州文化公園 注明 注明 注明 注明 注明** 

首次公開透露。

「首次公開透露。

「首次公開透露。

「有著是十二萬六千元新台幣(約一萬七千五)。

「內閣說,總統每月還有津貼新台幣十二萬六千元,但

「內閣說,五院院長每月收入新台幣五萬八八百元,其中月薪一萬六千八百元,津貼四萬八十五元。 台蔣 首次透露 新俸,星期四 一灣高級官員的

·經營者,其負責人將予法辦。 ·經營者,其負責人將予法辦。 ·經營者,其負責人將予法辦。

想起之谷或更 中國乒乓健兒養活本屆世賽全部錦標的中國乒乓健兒養活本屆世賽全部錦標的 育部,使我想起了客國團。 這位含寃逝去的朋友曾有一句相當有名 的口頭禪。「人生難得幾回博」!在這個信 念鼓舞下,他自香港返回內地不久,便為中 接着,有他參加的中國男子隊,於翌年博 等了斯韋斯林杯(男團冠軍),其後,在他 教練之下的中國女子隊,又勇博考比倫杯( 中國戶重要的過軍也終於不要,女子名手張 位是,中國吳建上,有過一陣却不許博 。據傳,中國聚在某屆世賽中原本可以獲得 可完了,並於一個世界冠軍榮衛(男單打) 中國子達上,有過一陣却不許博 發好成績,但基於「遺歌贈美」一類的政慮 現在,乒乓好手終於可以無所顧忌地博 盡了。就這樣,才博出了個世界紀錄來。 還是客國團的信念對:為了中國人的樂 響,不博何待!

唐

廊,週國是一個中國式古典花園。廊,週國是一個中國式古典花園。廊,週國是一個中國式古典花園。廊,週國是一個中國式古典花園。廊,週國是一個中國式古典花園。 尊崇

水

培育出來 世有「試管嬰兒」,曾經承動世界。如今,中國又出現了「試管水仙」。 」,即選用、就管來為水仙傳宗接代,以取代原先的播種法。 原先的播種法。 原先的播種法。 原先的播種法。 原先的播種法。 有限,致使這種名花瓣於大量繁殖,售價也相應地較高。如今, 內時間進行大量繁殖,而產量又相當 的時間進行大量繁殖,而且不受 的時間進行大量繁殖,而且不受

# 傢俬木器

Construction & Renovation Co. Ltd.

承接土木工程,各款厨房櫃,廚窗鉛飾櫃,各種檯椅 **强**,酒巴收銀櫃,梳化卡位,貨架木置,一切木器。

## 黄堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839

託 証險店票

憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗 專設辦事處接受處理有關移民加拿大 之一切問題,解決疑難。

自開業三年以來,享有成功的紀錄; 服務費從廉,歡迎親臨垂詢。 Frank N. Moon & Associates Ltd. 525 SEYMOUR街,206室, VAN..

# Jade Palace Restaurant

而且正欣欣向榮哩!

221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE. VICTORIA. B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN

TEL • 388-4412 天天茶市 星期一至四 5 pm-1 am 数無豐各晚茗港— 星期五至六 5 pm-2 am 外數隨時酒美主三

星期日及假期5pm-9pm 賣迎意菜菜點理二時

ASIAN TRAVEL SERVICE LTD. 拿大亞洲旅行社

2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8

(306) 527 - 2366

日期

寬 城 市 五月十八日:香港,廣州,北京,天津,南京,無錫, 上海,杭州,桂林,南寧,廣州,香港。

六月廿二日:香港,廣州,南京,北京,成都,重慶, 昆明,桂林,廣州,香港。

(此團在中國境內多乘機) ◆辦理在上海,北京,廣州,流州,泉州,廈門憑單領取¥

中華人民共和國全波段 標準線路彩色電視機

(辦公電話) 684-6719

PHONE 685-2235 685-2236

# 中

請雙國航十目 速人闽一五由 定房内年元二 位計學來不干州廣上京廣九海廣八廣。州入州廣六州州五州廣四 ,算光囘等七,州月,州月,州月州南,月,州月,。月,州月 以。,形。百桂,廿上,廿杭,卅。昌南三南,廿南遊廿上,廿 免今食機包五林南六海北八州北一向年宿票括十,京日,京日,京日 , 昌日京桂九京桂五似西七 上、川,林日,林日,安日海九發北,川北,川杭,川 隅回,。由元廣, 出桂, 出桂, 出 ,江,京杭發京杭發州北發 觀車港高,。錫,,局,京, 杭,路,州,州,京, 光人機票否至二千 , 路廣, 路廣, 路 州廬程廣,路廣,經廣,遊 上程州游程州無程 9 山香州上程州上香州南寬 海香。南香。蜀香 北,淮。沿香。泊港。京香 衆,店港九 9 港 ,港 ,港 永元。 ,浩 ? 港

EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C.

電話:682-2244

▲ 零活批發 · 無任思 自浸藥材海狗鞭酒 自浸藥材海狗鞭酒 自浸藥材海狗鞭酒 自浸藥材海狗鞭酒 自浸藥材海狗鞭酒 所述 等活批發 · 無任思 竹半燉角茶筍開雪 大 粒個 粒竹耳

# 417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C.

電話: (604) 669-6412 1 小姐 681-3816 晚間:437-6270

\$2799全程23日,包三餐 • 一流酒店 • 專人領隊 • 移民機票

前往香港、台灣、星加坡,曼谷 ,馬尼拉各地。 歐洲,東南亞,墨西哥,澳洲等

三晚或四晚由\$166起。

三晚或四晚由\$199起。

晚七晚或儿晚\$499 巴士\$399起(雙人

房計) 飛機\$449起 代售國內外各廉價機票

香港單程\$353,雙程\$778



全 程

26天

24天

上,

,江廣

中國旅行觀光 ●費用包括:

机。

南,

遍遊祖國各地名勝

多酒,,百

一九八一

5月25日, 6月29日,7月15日 8月24日,10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited 香港海外旅行社 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario Canada M5G 1C6 Tel: (416) 977-3333 Telex: 06-23561 Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto: Hong Kong International Travel Ltd. 多倫多 香港國際旅行社 281 Spadina Ave., Toronto Ontario Canada M5T 2E3 Tel: (416) 362-6707



由加國至香港來回一年機票,香港華都 大酒店住宿,中國國內觀光,食、宿、 船、機票費,中國入境簽證費用,

蘇,

蘇,

店雙人房計 ●本公司服務: 毎團均有本公司豐富理驗職員自加國 溫哥華起飛時機塲集合負責沿途照料 直到旅程完成在廣州散隊,或散隊後 到香港爲止

Don & Ed Marketing Inc. 多益有限公司 601 - 700 Bay St., Toronto, Ontario Canada M5G 126 Tel: (416) 593-1811 1-800-268-8081

Wings On Travel Ltd. 永安旅遊有限公司 400 Bank St., Ottawa, Ontario Canada K2P 1Y5 Tel: (613) 234-5493

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore A'/e. Vancouver, B,C. Tel Tel. 689 - 7324

理台灣空東包點餃子、 金蜡頭、辣椒蘿蔔、棉蕉包點餃子、梅菜包等 中臘 西 什食 貨 沽 榨菜 點 新手廟 顿 價鹹即 、 旅 機 蒸 門 瓜味

有技美等食代利食 品品 H

党.

至壹

英

院

招

生

院精練教師爲你的兒童<sup>訓</sup>

## 25% OFF-CAR STEREO AUDIOVOX 唱機七五折

AM/FM/CASSETTE PLAYER ID625 Auto Reverse, 4 Way ... \$217.50 ID600C F.F. & EJECT ..... \$127.50 TRYVOX 20 3 Way-Speaker .... \$ 71.50 SC-5 Speaker Only 12" thick.. \$ 22.50
MOBILE SALES & SERVICE

KINO'S AUTO ACCESSORY



437-9921 I. Kinoshito 木下逸夫

Wholesale to the Public

CARPET - LINO INSTALLATION LOW LOW PRICES

請來多觀,訂購詢問,一律歡迎



FAMILY CARPETS

TUNG

爐燒烤

THE PART HASTINGS STREET BUS. 254-427.7

极飽糕點

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vencouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN

價

12 EAST PENDER STREET. VANCOUVER, B.C. V6A 1V1

TEL.: 689-7277

AUTOTAL CARRO SSEAMESS M

1723 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V5T-385 873-3858 (604)

我們精工修理各種汽車 ,是外國車修理專家

請你拿此告白來,可 减低人工五元………

VOLYO, VOLKSWAGEN, AUDI, BMW. HONDA DATSUN MERCEDES PORSCHE TOYOTA

## 北岸車行

牌」車,按月租賃或購買

ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS
REST SERVICE AND DEALS IN TOWN! BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN!
"PERSONAL OR BUSINESS USE"

TETICOTIAL OTT BOOTINESS COE		
*81 Dutsum Pickup 26 Month Lesses. Lesse End Purchase Option S2650  **185  **185  per mo. plus tax	481 Darisus 280Z 42 minch Lease End Purchase Option 53750 per mo. 53750 phus tax	
'81 Detsen Maxime	'81 Datsua 210 2-0	

Call Collect BARRY 985-9311



Aadmi Andy

**Back Hoe Services Ltd.** 

看人建築房屋,建築地點任君選擇,有意請 英語電話電:872-3411

AND BUILDING CONTRACTOR Call ANDY BUS. 872-3411 1303 EAST 19TH AVE. RES. 879-1185 VANCOUVER, B.C. V5V 1L4

# Y GRADE

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or inschool attitude, consider using a One to One

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science; English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

## ONE TO ONE

2110 West 12th Avenue Vancouver, B.C. (604) 734-5161

Instruction is available for elementary, secondary, college 課及 業得到 and university levels. 電 上進 計算機科等 課程包 9

合課程 按干數學生在本於文及數學等,本

RESTURANT

精美粤菜

888 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

凍 晒 眼 蝦 內 生 內

靚 靚 紅 女關方 薑

## 可公限有豐元富 YUEN FONG CO. LTD.

本公司經已開張營業

683-6858 683-6859 242 East Pender St, Vancouver 4, B, C.

南 到 食 到

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA V6A 1T7

電話: (604) 685-4333

京 時 唐 菓 凍 頭 鮮 **菜菜** 食品 雜 海 魚 貨 味

經已開張營業

## 司公限有興泰加

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 明

# G HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025



五二〇六一八八六:話電

晚五時半,假座華僑酒樓會,筵開五十席,宗人及會,筵開五十席,宗人及會,筵開五十席,宗人及會,宴會秩序開始,被表嘉賓依時赴席,衣香灣一名好的。 一名好的叔公子演演,國祖公子清華, 一名好的叔公子演演, 一名好的叔公子演演, 一名好的叔公子演演, 一名好的叔公子演员, 一名好的叔公子演员, 一名好的叔公子演员。 一名好的叔公子演员。 一名好的叔公子演员。

棠,儀慧頒,顧發向旨枝功鬢及樓

歡氏新

况春空祭

前祖

結假月拔先酈

生 遡

生抗魔為其千金麗卿小生抗魔為其千金麗卿小生抗魔為其千金麗卿小生抗魔為其千金麗卿小生抗魔為其千金麗卿小生抗魔為其千金麗卿小生,締結良緣,

六安

起說,生莎

婚座廿湯

,社,女西 公二乙大,榮世麵者,儀表,團行 卑會得公成大子名等學甲,強敬致副,演醒代宴同 時學勝予,學偉益第,等為主老詞理主後獅表會晚

,傳,九正會

禮等紀十午,

·培。有九人屬主發 · 週致 會由

主十每,歲老意定刊本繼簡序人 盤田持五人八以。。計。會由述出。 况悦,包三十上分隨劃經今伯讌自濟 音抽磅歲叔發出在己年新曾強濟

樂獎。以伯胙原春寄出副旨君一

•長演 • 助上 婚內 樑宴 香版 主趣 司堂

致唱由慶兩姆劵。席准六席與儀 謝由烱節磅。,瑞上付十英近,

詞均智目,每凡禮分印一語年首

政本埠行同成陪雄四,新〇

。婦以講社,樹形龍館會,宗建獨致祥小禮行全連

生訂 他指出各省50 他指出各省50 他指出各省50 他指出各省50 會主席呼籲 邦劉研 ,促使聯邦政府各部門注意健康主席丹尼士麥杜寧最近呼籲主張 工究 會會員之健康衞生及安全法聯邦法例。

, 墨十喜志林宗得, 生 致, 者育業情杯八, , 雁人獎由, 答由為系學形成歲執陳媚的幸蔭開隨謝萬仲舉士 顏,舉十喜志林宗得 帶情杯八, 雁人獎由, 

明理等数 

情況更無關 隆由塩 • 該觀 鳴改禮 定牧湧 雅

系子詩訂學政學超大學士公

席及本墨

姑,多

New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹

## Seymour CollisionLtd. 1340 Seymour St.

Vancouver., B.C.

V68 3P3 Tel:682-1804

超理人:林蔭棠啓 半爲衆服務。 理汽 

# 帝,鄭文强,梁州,李淑儀小姐帝演奏合唱助慶,等滅奏合唱助慶,等越和鳴,蕭 至八音,一雙儷人於台前切喜餅 拍照留念,讌後舞會助慶,雀戰 拍照留念,讌後舞會助慶,雀戰 安大客省住宅火警 六名男女不幸喪生 (安省溫莎電)安省距離溫 莎東南冊五公里地方一間住宅發 生嚴重火警,六名男女慘遭焚斃 中死者之中,有兩名爲兒童,據 說起火原因係由于電爐着火所引 起。 電花

742 E. Hastings Street Vancouver, B. C., Canada Telephone: 255-7431



電火政府牌照。 電火政府牌照。 大小牛奶肉食瓜菜椒味房,急油 實 (Alec

: 程 山 裝 7 × 田の行 ☞ 價 8 銭 修理 暖氣工 H 李貨物搬運 71 w 70

ARCHIE AND MAK 翻屋內外油漆,中小土木 翻屋內外油漆,中小土木 慈 木工程。 沐 徐

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

## 華高雲 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743

地道藥材 各汇海味 **瓷器籐器 机發零售** 精工藝品 **吨頭雜貨** 

修理,價格

廉,工精

TRADING

Wholesale-Distributors Impert-Export 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687 - 2651-687 - 2652

全加總代理 再營酸強湖品 量進 **舉山牌罐青刀豆** 梅林牌罐頭磨菇 中國冰霜大明蝦 口批發

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

話工

我們的信譽 你們的信心 美心出品 別饒風味

TEL: 688-6281 · 688-6282

氏建築公司

電水 燈 工程 程 程 程 程 程 工 程 **栢文廠房** 

# YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號 電話:六八一。二七一二

日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黄石製衛味可惠

窗料豆膏造生美口蘭

司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595 各種香煙

# 〇,中文二五五十二九四九 學生,聯絡英文二五一十三六六 個別教授各程度 D KEMBLE

GREAT WALL CO. 336 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

零沽批發 珠江橋牌椰子糖 北美洲總代理 蘇龍江鹹 無任歡

迎

# LOONG LTD

1490 FRANCES STREFT, VANCOUVER, B. C.

地

五五五五法 五五五崩 ユー六五七二 一六五七二 ・六五七二 ・六五七二

hina Arts & Crafts Ltd.

33E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1M9 Tel. 681-4916

## 特 價

1980年百科年鑑 \$20.00 辭海(全套三本) \$55.00 江山如此多嬌(臺册中文) \$29.00

## 中國工藝美術畫册(英文) \$25.00

手工锈花絲質女襯衣 中國風格男女服裝 各種手工剌綉台布

※ 歡迎訂閱中英文刊物 備有目錄 歡迎函索 刹

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. HEAD OFFICE

337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時服務電話 (604) 682-5725

華高雲大拿加

糖發行

**一二九號奇化街** 

近緬街西邊

## 新辦到中國録影集

辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光 搜書院 春草闖堂 萬里長江 楊門女將 女駙馬 四川雜技 賓蓮燈 趙子龍催歸

## 美洲總代理中國録影集 函索即寄 ' 目録印備

無任歡迎 零沽批發 L500影帶\$14.95 2-3½ HOURS. 2-6HOURS . VHS影帶\$18·00



租套視聲帶



公仔會在你家裡的電視機放出来

舉時

立崇第

5日器良好電票,

列治文區親屋自 新區關辦六年新屋設備完善環 新區關辦六年新屋設備完善環

一歌母賣

自

9 位 有於雜 ∞租棚ップ 一晚地 電話 51 一六區 0時, 9后開店 57 請價 自 海衛三峰 5 5 4 2 8 8 一電八 : 萬九 ₩備房 干

餐館連貫業自賣 80省0LIVER埠,座位六十至七十有餘,有土庫,地方闊 營中西餐開價十二萬九千五,有 營中西餐開價十二萬九千五,有 上下層介屋出賣 RT2地段,位於十街與 CLAKK DR·近學校,交 GLAKK DR·近學校,交 通,取價二十二萬。 BLUE DIAMOND REALTY 324-1014 MR. LIVINGTON 或 MR. WONG洽。 李岳蘭

K四交

要埠廿餘咪へ約半小時歌車) AM EAGLERIDGE LACE全新三睡房觀屋,實 面積約二千平方呎,孖車房, 面積約二千平方呎,孖車房, 四間新屋,僅剩餘兩,三間, 質款問題,平價急賣,機會千 「ITLAM MALL 全區共 型間新屋,僅剩餘兩,三間,

1 14 三五 建築商好消息 市區,SXS开屋地一幅,連批 方呎升屋,僅取價十五萬,座洛 於交通利便百老滙街近城多利街 於交通利便百老滙街近城多利街 ,捷足先得機會莫失。 有屋連地 近三十五岁乃磨街,地 房及土庫屋一間,地 駅 層價二十一萬九千。有 電:872-3411 意風屋。 請景出 > - 有點所地出

英優賣3有 語美,切 電,地 賣大本屋 ∞價五那 2十十比出 萬一羅 意環需大量請獎建3 英好四3 語。睡X 一有。舊

何司

仲四

有均開申問上 意可價請,六屋請,十分每尺屋 争迎萬三地連 30建五幅大地 上屋租口5万房 57相或四5售 電刊生前 換建每可屋

新屋壁築家自言 四峰房。太新屋兩間,企連那區 中五街及JCYCE街角,請 市五街及JCYCE街角,請 或放重取。坡價 ∞電璃十 7:,五本 上,標準無四睡房雙 25-7956 現末開 請於,與夏

2000年 百國冷有 ω百

1良,

了一个人 與雪櫃窗簾布全部包括,即 與雪櫃窗簾布全部包括,即 與雪櫃窗簾布全部包括,即 好,東區三十三尺單邊 L O 好,東區三十三尺單邊 L O 七二預, 一直, 即使O庫 制語房

們賣

住宅電

1.

0

0

00

0

高華實業有限公司 高華實業有限公司 四紀27十庫源两 八問歷萬租街視 一八〇門號,兩睡屋 九千九百 九千九百 九千九百 七十五元。 京政價十八萬九千五元。 京政價十八萬九千五元。 20話 00公 · 有酒吧,一 の: 7司 七號自 w 1 00 ,年A二新D OI 9 9 -十 9 1 W 九四 。房 10月9要州

4 齊大

市至四時至四時至四時至四時至四時至四時至四時至四時至四時至四時至四時至 「TUR」と 「TUR 00 10 0 3 SZZ 3睡円牛 N° 内的3房U.。 1 HX , W 3 請意心

A 費離修位 中 與電雲新九 林話埠。十四 四餐館出賣 中,有全部兩牌,市 生意好,連業或買 中六十哩車 梨城,有 和112-792 賣 - 有買市 - 意生中

兀

百∨∞取無百

經 A 20 價土老

虚

Sing Theatre

-五〇喜市定東街 TEL 682-0724

逢星期一换片

放映日期由五月四日至五月十日止

『慈母恩情海樣深』!

本院爲响應觀衆酬報母恩?

特别獻映名片三套

一社會教育愛情國語片

口海陸兩棲軍事戰鬥鉅片

和俊雄

送高誼親

隆情殁存品

均送

感花

此賻

哀儀帛

配室戴門梁氏琼華夫人新會城 院享壽積閏六十有九歲命男 院享壽積閏六十有九歲命男 完製親含強遵禮成服謹擇五 七日(星期四)下午二時 中二時五十分病於於網聖祖 上時五十分病於於網聖祖 上時五十分病於於網聖祖

出华五男祖日城

殖假月超醫下人

秦

7:35P·M·

9:35P.M.

孫榮吉

翠

厚惠芳名

恕不臚列

湖

1:30P·M·

大地勇

3:30P · M ·

寒

士

哀哀杖期女子夫

慧國宗 芬樑欽

暨眷屬同

DD

媳哀仗

李子期

翠超夫

紅銳戴

泣泣健

淚血卿

独稽泣

袵顙淚

稽

首

DWA ANC ANC

2<

0

w

7

賜

賻

儀

田

R

B

0

先 宗蘭舘日歸嚴 <sup>到 真</sup>

**彰幕舉下壽諱** 

前荷歸华九希 說 兄蒙土假八寬

禮座一劉

安暗年公

葬市四府

於黨月君

科強廿百

士儀一齡

円

ING

V H V

比總架

**海館芳** 

哀

-

四同號

告

HOUSE LTD

-4433

電人工高,木

2 9

6-30

号 3周治

。八時

北沿高華。懂英語。左 上CNSDALE A VAN·面洽。

語西廚

-

11一六七八八接洽。

新便包食住 新便包食住 時

中

四廚

0-

名

2 9

い電

A

謝先生

0

4

電譜

女企

四檯

四樓樓冷有

Suite1-10E, Pender St., Vancouver, B. C Tel:[604]688 7886(中華文化中心新廈二樓)

> 假期回港,請早定座,歡迎駕臨 來回香港及温哥華 , 價錢特平

電話:六八八八

七八八六

亚省卡加利邦記飯店 四省卡加利邦記飯店

011

清 西 局 一 名 新電話六八一一〇六四一或到 で工・須識講英文・有意者病英

各地旅遊觀光團。 代辦一切旅遊業務,酒店,保險 張營業 9 代理中國及世界 忠誠服務

一一七九六一二六二四一一叶,可工作五或七天,請 有意請在下 接合。104 ANNY ANNY L 4 名

亞省埠仔請

有意電: 403-27 官企權,須有經驗,薪金從優, 有意者請電:403-624-

高新聘請京菜厨 中菜餐 品 清電二五五—六七

三八七—九一三一與樂治 有意請在下午三時後電話: 炒雙

高新聘請京菜厨師

R--可,,人工 火至三算並醫工廠 太 計

惠林門李氏太夫人廣東省台山 整行喪禮出及歸土十葬於大士 本埠十一街東孟碧珊殯儀館 本埠十一街東孟碧珊殯儀館 本埠十一街東孟碧珊殯儀館 本埠十一街東孟碧珊殯儀館 本埠十一街東孟碧珊殯儀館 本埠十一街東孟碧珊殯儀館 士館假五歲襴一山

媳

婦

氏

元元烺卓

孤

哀 子

馮元二 美元元 葵何,儀孫男男哀杖

彰何元十李媳李彩

台恭,元棣李素蝶

家安何,生緩賢

五十煜唐 生

孤哀女

海坤

出牛五在貨晚村

海高者請到一一二號東六街面洽。 高流利英語,職務為包裝等等。 高流利英語,職務為包扎,輸送 高流利英語,職務為包扎,輸送 高流利英語,職務為包扎,輸送 高流利英語,職務為包扎,輸送 高流利英語,職務為包扎,輸送 者執可能 到打,工

先慈江門陳氏太夫人番禺夏良村 人痛於一九八一年四月卅日晚 問享壽八十八歲不孝等隨侍在 問與視含強遵禮成服菩擇於五 何與視含強遵禮成服菩擇於五 何座暗市 黑殯儀館舉行喪禮出 察歸土上葬於海景墓園添屬 宗親戚友世鄉前哀此計

請電話:八七三—五六C 人仕或學生,近京士威必

下男仕 八送 八〇三 治街 09作

時後日午 四餐館 ယော の請 十任帮

均臨戚 隨惠 伙儀期夫 士蘭墓行 送賜 高膊

時君人英選建都 語擇築

大子 時,有意語在 524 在市屋 华五年 4 8 6 時

四至點

均臨 惑執 謝緋 哀車

男男男

同餘

拉名

女女女沈內外內華女

**慰執友** 謹緋世 十煜袁一女孫孫子期 元准新唐子子子國夫 此素鄉 哀車前 園喪午經禮一手 降花

歿團 存親

隨送

特價碟頭飯 特加設午餐 二晨凌至開加六、

宜經級木工泥水,有志者· 宜經級木工泥水,有志者·

9

請電

1202-1208 kingsway Vencouver B. C.

874

巨大鑼大鼓古裝粵語片 紅線女 馬師曾 5:20P·M· 謝金宗安一 並親葬日先 素戚於假慈 車友科座司隨鄉士暗徒 

舉人 行之

喪禮出殯

司

中東

5 =

〇號

O

及便,有意講晚上六時至九時電 於便,有意講晚上六時至九時電 於便,有意講晚上六時至九時電 治電資

衆務好

五六七一四二三五與尚先 田〇〇F B· C· 有管 Di R Z 治電元。:

或 四三五一七八〇一治。 内意清電:九二六一六〇三七 廚 名 話喪

**運動衫**製衣廠擬聘請數名經驗百 **運動衫**製衣廠擬聘請數名經驗可 外曾 : 處 w: 的六 1 街

女外外外外外外外外外外外系會會會孫孫孫孫晉會會孫 拉口 K

告片 宗蘭儀期遵十中九省嚴報之中九省繼報之一 哀

戚園舉一成不醫一平昌

~ NOR 哥恩侄侄弟胞孫媳哀未 6 OCU 對林平媳顧媳弟女鄭子亡 梁盛吳世凱建錫人 氏芳恩華鈿頸

≥≥≤鄭馮炳馬吳同水有,堯,鄭梁陳家唐同,唐堯, RR R 松修南婉梓,,均鄭,何運何深同修,唐世棟唐 有錯漏 斯 恕 唐禮 S

高誼降

# 無遠弗屆●無微不至加拿大

Love & White Travel # # Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號 110室 電話: (604)689-0501

## 國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州,北京,上海,無錫,杭州,南京,桂林, 南寧,昆明,成都,重慶,長沙,鄭州,洛陽,西安,
- 哈爾濱,長春,瀋陽,撫順,青島,濟南等地。
- 全程連香港23天,專人領隊,一流酒店,包三餐
- 機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程· \* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期:6月26日,
- 7月24日,8月28日,9月18日,10月9日,11月6日,

- 楊遊廣州,佛山,從化,星湖或七星岩等地,
- \* 全程連香港12天,專人領隊,一流酒店,包三餐。 \*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親・出發日期:5月29日 77月17日

- 暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京,
- \* 全程12天,華人領隊,一流酒店,包早午晚餐。 \*亦有18天及24天之旅程,前往更多之城市。
- \*可提前出發,可延期回程,需30天訂位。

## 出發日期:每年由四月起,每月均有團體出發。

- 華人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪車 \*住宿一流酒店,包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險 \*暢遊迪斯尼樂園, 諾氏農莊樂園, 環球片場, 加州首都, 羅省, 聖地牙哥動物園與海洋公園,三藩市唐人街及各名勝地區。 上列\$268爲五人同房小童之價錢,其他價錢分列如下:
- 四人房305三人房315雙入房345(12歲以下小童減收\$20) 6月27日起至8月25日至逢星期六712月19日712月26

- **砵崙市三日遊**華人領隊 出發日期:81年5月16日,9月5日,10月10日
- 阿根拿根菜園三日遊華人領隊 出發日期:81年8月1日
- 域多利兩日遊華人領隊 出發日期:81年7月11日,8月8日,9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊專人領隊

## 出發日期:逢星期日(81年由5月30日起至9月13日止)。

- 全程五日五晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。
- \*包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。 上列\$249爲四人同房小童之費用,其他費用如下:
- 四人房\$299三人房\$309雙人房\$329 什二歲以下小童減收\$50 \*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。

## K城旅遊團 李儒\$ 189 拉斯維加\$ 199

- 全程三或四晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。
- \* 奉送各款贈券價值超過 \$100 · \* 出發日期: 逢星期四(三時)及

## 美加各埠來回機票特平

宛尼辟 \$ 154 多倫多 \$ 246 渥太華 \$ 254 E藩市 \$150 羅 省 \$186 賭 城 \$186 紐 約\$317

## 加拿大 雲高華 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products 550 MAIN ST VANCOUVER B.C. PHONE: 681-8531

- 日
- 西安、北京、天津、青島、濟南、
- 南京、上海、杭州、廣州。 九月十六日 廣州、瀋陽、大連、鞍山、 34天 哈爾濱、長春、吉林、北京、天津 南京、無錫、蘇州、上海、杭州。
- 桂林、廣州。 十一月三日 廣州、桂林、北京、太原、 25天 西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。
- 每團均有專人負賣,隨團沿途照料,直到旅遊完成

## T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST

- VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
- PHONE. 683-5656 \*\*\*\*\*
- Agents for Orient & Pacific Lines

# 南 哥 東街



874-5025

korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

時

至電

- \* 暢遊廣州,北京,上海,無錫,杭州,南京,桂林, 南寧,昆明,成都,重慶,長沙,鄭州,洛陽,西安, 哈爾濱,長春,瀋陽,撫順,青島,濟南等地。
- \*全程連香港23天,專人領隊,一流酒店,包三餐,
- \*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。
- \* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- \* 出發日期: 6月26日,
- 7月24日 78月28日 79月18日 710月9日 711月6日 7



- \* 暢遊廣州,佛山,從化,星湖或七星岩等地。 \*全程連香港12天,專人領隊,一流酒店,包三餐。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親•
- \*出發日期:5月29日,7月17日。 溫哥華~國華公司 = (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CQ 534 Nain Street, Vancouver, B.C.
- 溫哥華~納偉旅行社 ☎ (604) 689-0501~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
- 溫哥華~環球旅行社 ☎ (604) 684-2341~ WANKOW TOUR & TRAVEL,258 East Pender Street, Vancouver, B.C. 亞畢打~善彖旅行社 ☎(403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta 省~納俸旅行社 €.(306) 359 - 3355 ~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask



,電外木 五 一工設 晚四 律程計: 接:,一 時二號至0 辦專樓 那修字程 頂庫

Phone: 254-1203

如及間商

蒙熱格業

利氣,樓

用瀝天面水地,青花,

址免混外新接:費沙腦建接

力價頂油修士

而佔平,重

京士威2183號

任 自動波車或 男女教師

本校代售中國名產富貴竹 每支十一元半。

# 花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮出麵 五磅十扎 蒸氣炸 幸迎餅仔 花旗乾麵 花旗炸麵 宝吞皮 春拖皮 氣鮮麵

# Double Happinese Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

正宗

## 春墨型二休息。 香港式高級食品 全旦生麵 上海麵類 鮮河粉

# HO INN CHOP SUEY

- 79 East Pender Street Vancouver, B.C.
- 684-4822 684-3743 大讌小酌 無任歡迎 豐儉隨意 僑胞光顧

- 102 E. Pender Street Vancouver, B.C.
- 0830 PHONE: 681-1030

# Top-Valu Food Products Ltd.

- 575 E. Cordova St., Vancouver. B.C. Phone:253-4558 V6A 118
- 爽滑可山 超等乾麵 日日生鮮 各種鮮麵 新型機器 大小光顧 名師精製

## 司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STO 266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

爽嫩白切鶏 美 脆皮大乳體 馳名琵琶鴨 、味柱花腸 接 明



# 永安燕梳公司

INSURANCE SERVICES LTD. 電話:872-5266

價錢相宜。歡迎比較 並代理·省政府汽車燕楠



各類屋房。生意。物業燕梳 地址:303I MAIN STREET (緬街夾十五街) 分公司: 1660 ROBSON ST, VAN.

珠光寶氣 閃閃生輝

## 結婚金牌 紅藍寶石 黄白金飾 質石玉器

專行專業·名師設計·款色多·檀錢平 首飾修理。鐘表修理。快捷安當。保證滿意 高。價收買

金銀首節·鐵石玉器·各國金幣·銀幣· WAH KIU JEWELLERS LTD.

> VANCOUVER B. C. CANADA, V6A 1T7 電話:(604)669-3247

504 MAIN STREET ( 唐人埠緬街 )



溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

簡便。 業投資,尚設有私人貸款:購買汽車, 量裝修或添置家庭用品,利息從優,手 答一切問題 學。 · 年期可分二十五年活期 資路銀行房屋按揭 · 貸款 支票戶口等等 定期存款及私人支票戶口,商業往來切問題,並歡迎查詢各種儲蓄存款利好由富有經驗華籍職員負責替閣下解 務經理 **郑政定期,任君選** 松額可高至十萬元 手,除商

## 何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St., Van. B.C 681-5848 879-5506



CHANGE +.35

-.15

+.10

+.65

+.05

-.40

+.32

UNCH

-.025

-.325

CLOSE

2.60 5.50

3.45

2.85

5.90

6.60

6.55

1.20

1.92

9.80

5.37

CLOSE CHANGE 58 1-4 DN 7-8

40 7-8 UP 1-8 53 1-8 DN 7-8 16 7-8 DN 3-8 48 1-2 DN 9 1-8 54 1-4 DN 3-8 13 1-8 DN 1-4

43 1-8 DN 1-8

18 7-8 DN 1-8

19 7-8 DN 3-8

24 1-2 DN 1-8 30 5-8 UP 1 5-8 55 7-8 DN 7-8

16

DN 1-4

— H	月星 日	五月五	年一八九一元公	3
*************************************	- 10	488,200	會德豐A 7.05 十0.15	806,500
	5	6,000	七 孚 2.05 ——	32,000
	+0.07	60,000	太古洋行A 15.90 十0.50	512,060
新昌地產 1.16		598,000	英之傑 6.05 -0.05	2,000
亨隆地產 3.75		18,000	周生生 3.60 ——	12,000
利安地產 2.50		24,000	莊士集團 2.225 -0.075	33,440
利 豐 3.20		2,000		10.000
模漢置業 0.73		6,000	聯合企業 8.00 ——	18,926
博富臨 3.50		400	怡和證券 12.70 十0.20	68,000
四海地產 2.20		12,000	新鴻基證券 4.10 十0.05	20,000
世界發展 3.35		132,000	新鴻基財務 4.45 -0.025 单 油 臣 * 1.38 +0.08	162,000
恒生工業 2.05		166,000		281,000
好世界 2.50		84,000	隆豐投資 3.625 十0.075	322,318
信和置業 1.38		3,074,000	港燈認股權證7.60 十0.20 置地認股權 23.70 十0.50	6,612
A STATE OF THE PARTY OF THE PAR		245,000	<b>證1986</b>	0,012
新昌集團 5.15	AND POST OF THE PARTY OF	152,000	和黃認股權證9.65 十0.15	586,043
保 華 3.90		8,000	<b>怡和認股權證3.675</b> 十0.025	868,856
大新公和 5.35		13,000	<b>怡證認股權證4.50 +0.10</b>	114,355
海港工程 0.90		186,000	富豪認股權證0.69 十0.02	470,000
安達臣大亞 5.20			隆豐認股權證3.40 十0.10	61,800
凱聯酒店 8.35		_ 140,000	新城市認股權證0.86+0.01	1,506,000
統一機構 6.00		8,000	僑聯認股權證0.59 十0.01	2,256,000
富豪西店 1.70		333,000	匯豐股權 3.05 十0.175	901,801
紅寶石 2.50		5,000	新鴻基股權 0.30 十0.03	130,000
百樂酒店 3.30		12,000	百利保認股權證0.40+0.02	398,000
遠東酒店 2.30	0	178.000	大生認股權證2.50 十0.10	20,000
電 話 20.6	0	16.800	信和認股權證0.70 十0.07	5,882,000
九 燈 11.10	0 +0.10	459,945		1,061,844
港. 燈 8.2	5 +0.15	723,125		114,200
煤 氣 27.1		1,500	聯邦 A 5.85 -0.05 信託A(除淨)7.95 +0.11	13,250
中 巴 18.1	0 +0.10	10,600		609,000
九 巴 12.5		15,701	嘉 年 3.10 十0.05 青 坭 65.00 十5.00	26,200
油 歳 地 5.0		86,000	合和 17.10 十0.40	38,200
香港隧道 9.7	0 -0.10	7,000	新世界發展除息5.60十0.24	422,000
淘化大同 8.5	0 —	20,500	新城市 2.125 +0.025	672,000
	0 -0.10	22/000	新鴻基地產 14.70 十0.20	355,000
星 島 7.0	0 +0.10	2,000	長江實業 26.80 十0.10	424,000
	0 +0.20	2,000	華光地產 3.25 十0.05	
永安公司 10.4		5,000	廖 創 興 5.10 十0.10	26,000
食品工業 1.2	0 +0.05		太古地產 17.40 十0.60	
	0 +0.20	174,000	大昌 5.40 十0.15	
	0	7,200	大 生 5.75 -0.10	
人頭馬 6.2	0	3,000		110,000
生力 啤 6.8	10	1,000	大 寶 6.40 十0.30	2,147,510
屈臣氏 18.5	60 +0.10	5,500	建 煌 1.63 十0.15	2,538,000
	0 +0.05	94,000	捷 聯 5.70 十0.15	
	0	3,500	恒 隆 26.10 —0.10	
	60	4,000	利 興 8.20 一0.50	
	60 +0.90	2,000	佳 寧 8.60 十0.05	3,035,800
			海 南 4.10 十0.10	
The state of the s	5 +0.15		應 君 3.275 +0.10	
	60 +0.05	46,000	僑聯地產 3.075 十0.025	
安全貨倉 5.6		10,000	永 泰 11.80 十0.40	8,700
<ul><li>(1) 中央の対象を対象を対象を対象を対象を対象を対象を対象を対象を対象を対象を対象を対象を対</li></ul>	20 -0.20	22,200	銓 利 0.92 -0.02	
華光航業 4.0		11,000	亞細安 0.44	2,518,000
	50	4,000	兆 安 4.50	4,840
	75 +0.10		明 輝 6.10 一0.10	24,000
信 德 2.5			興 富 1.82 ——	30,000
寶 福 1.0	00	54,000	The state of the s	

五月四日雲高華股市最活躍股		
VANCOUVER MOST ACTIVES		
VOLUME 1 141 000 WESTDALE OIL		
616 700 FISHER		
382 200 MACKENZIE		
254 550 LOREDI		
125 000 GREENWOOD		
117 100 QUIN STAR .		

LOREDI WT

EMPIRE

AMARK

BCI

五月四日 紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVES

94 600 DAMASCVS

85 900

61 100

39 000

40 000

VOLUME	
488 900	IBM
401 300	AM ELE PWR
399 600	TENNECO
378 900	GEN MOTORS
362 800	ILLINS PWR
348 300	AMAX INC
346 100	AM TEL TEL
325 100	SO CAR E&G
320 600	AM EXPRESS
318 500	LTV CORP
305 700	SEARS ROEB
297 400	SONY CORP
293 800	BNKAMERICA
291 100	STALEY MFG
268 500	ST OIL IND
	TO A WEST TO BE

指數起跌 上日 昨日 起跌 恒生指數: 1430.36 1434.79 +10.5 全日 1424.26 1439.23 +14.9 四會總成交額: \$346,950,00 股 票 收市價 起/跌 成交總量 匯豐銀行 14.90 +0.20 426,64 恒生銀行 118.00 +1.00 28,39 海外信託 6.35 +0.40 859,84 友聯銀行 7.70 -0.10 10.00 東亞銀行 41.50 20,70 永隆銀行 83.00 2,70 系華銀行 3.10 386,00 工商銀行 4.725 +0.175 1,578,00 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔(優)0.83 196,34 和 賓 1.31 -0.09 18,00	港 5月1	.日思	计市行	情表
全日 1424.26 1439.23 十14.9 四會總成交額: \$346,950,00 股 票 收市價 起/跌 成交總量 匯豐銀行 14.90 +0.20 426,64 恒生銀行 118.00 +1.00 28,39 海外信託 6.85 +0.40 859,84 友聯銀行 7.70 -0.10 10,00 東亞銀行 41.50 20,70 系華銀行 3.10 386,00 工商銀行 4.725 +0.175 1,578,000 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,633 和記黃埔(優)0.83 — 196,34				
四會總成交額: \$346,950,000 股 票 收市價 起/跌 成交總量	恆生指數:	1430.	36 1434.	79 +10.5
股票收市價起/跌 成交總量 匯豐銀行 14.90 +0.20 426,64 恆生銀行 118.00 +1.00 28,39 海外信託 6.85 +0.40 859,84 友聯銀行 7.70 -0.10 10,00 東亞銀行 41.50	全	日 1424.	.26 1439.	23 +14.9
匯豐銀行 14.90 +0.20 426,64 恆生銀行 118.00 +1.00 28,39 海外信託 6.85 +0.40 859,84 友聯銀行 7.70 -0.10 10,00 東亞銀行 41.50 20,70 嘉華銀行 83.00 2,70 嘉華銀行 3.10 386,00 工商銀行 4.725 +0.175 1,578,000 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,63 和記黃埔(優)0.83 196,34	四會總成交響	額:	\$3	46,950,00
恒生銀行 118.00 +1.00 28,39 海外信託 6.35 +0.40 859,84 友聯銀行 7.70 -0.10 10,000 東亞銀行 41.50 20,70 永隆銀行 83.00 386,000 工商銀行 4.725 +0.175 1,578,000 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,633 和記黃埔(優)0.83 196,34	股票	<b></b>	起/跌	成交總量
海外信託 6.35 +0.40 859,84 友聯銀行 7.70 -0.10 10,000 東亞銀行 41.50	匯豐銀行	14.90	+0.20	426,64
友聯銀行 7.70 —0.10 10,000 東亞銀行 41.50 —— 20,700 永隆銀行 83.00 —— 386,000 工商銀行 4.725 +0.175 1,578,000 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,633 和記黃埔(優)0.83 —— 196,34	恒生銀行 1	18.00	+1.00	28,39
東亞銀行 41.50 —— 20,70 永隆銀行 83.00 —— 386,00 —— 386,00 —— 1,578,000 —— 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,63 —— 196,34	海外信託	6.35	十0.40	859,84
永隆銀行 83.00 — 2,70 嘉華銀行 3.10 — 386,00 工商銀行 4.725 +0.175 1,578,000 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,633 和記黃埔(優)0.83 — 196,34	友聯銀行	7.70	-0.10	
嘉華銀行 3.10 — 386,000 工商銀行 4.725 +0.175 1,578,000 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黄埔 16.60 +0.40 419,63 和記黄埔(優)0.83 — 196,34	東亞銀行	41.50		
工商銀行 4.725 +0.175 1,578,000 恰 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,63 和記黃埔(優)0.83 — 196,34	永隆銀行	83.00		
怡 和 20.10 +0.20 181,500 和記黃埔 16.60 +0.40 419,63 和記黃埔(優)0.83 — 196,34	嘉華銀行	3.10		
和記黃埔 16.60 十0.40 419,633 和記黃埔(優)0.83 — 196,34	工商銀行	4.725	+0.175	1,578,00
和記黃埔(優)0.83 —— 196,34	怡 和	20.10	十0.20	181,500
מי מ	和記黃埔	16.60	+0.40	419,63
	和記黃埔(個	E)0.83		
			-0.09	18,00

市行情讀稿未到。 做價銳跌。 領道不以四千八百卅六萬一千四八十二萬一千四八十二萬一千四八十二萬一千四八十二萬一千四十八百卅六萬 • 做 成價 京越 行 百低情 十漲股 用股,總值二千 個一六一隻,跌 本報經濟及股市行情由

22 7-8 DN 1 1-8 C M OLIVER 公司唐文活先生所提供 David M. W. Tong Jeanne Wong

Second Floor 750 West Pender Street Vancouver, B.C. V6C 1B5 Tel: 684-9211 Telex: 04-51215

五月四日多倫多股市最活躍股票

## TORONTO MOST ACTIVES

	CONCRETE METERS OF THE STATE OF	
VOLUME	CLOSE CHANGE	
1 087 512 BELL CDA	18 3-4	
329 345 HARLEQUIN A	28 1-4 UP 1-8	
119 730 GULF CDA	24 1-8 OFF 3-4	
95 737 INCO	24 OFF 1-4	
	31 7-8 OFF 7-8	
85 838 NORANDA		
84 469 MITEL	33 3-8 OFF 5-8	
82 320 HUSKY OIL	16 1-4	
81 566 DOME PETE	95 1-4 OFF 1 1-2	
59 283 IRWIN TOY	11 1-2	
52 247 NOVA A	11 OFF 1-2	
MINES & OILS		
105 282 DOME CDA	10 OFF 1-4	
52 600 J Q RES	2.50 UP .11	
	15 1-2 OFF 3-8	
50 840 RANGER		
49 360 PARLAKE	2.90 OFF .40	
44 000 OSISKO -	.45 OFF .20	

## KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山

加拿大一温哥華

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675



國—檀香山

The Heart of Waikiki

King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

於三月十日至三月 本酒樓員 四日止 五

一流裝修 座位舒適 七重金禮聘 大筵小酌 美味可口 各界人仕 光臨指導



Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四·一九一六 營業時間:每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

名厨烹飪 正宗粤菜 豐儉隨意 用料最靚 小宴晚飯

# 金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

thit: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER (西溫哥華近廿一街娛樂中心對面) 訂座電話:926-6037或926-6038

豐儉隨意 日恭候光臨 交通方便

營業時間:下午四時至十一時 (七天營業)

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE WEST VANCOUVER

將中國食品藝術提高至最高境界

每日中午特別快餐

壽筵喜酌 名廚主理 晚飯宵夜 生猛海鮮 豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公衆假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業:上午十一時至晚上十一時

# **PHONE:** 681-3953

Vancouver B.C.

秘書齊路蔡根璇立正 背 草花

## 禁利海鮮公司 Ocean Central Seafoods

著名煲仔菜各種鐵板燒

5889 Victoria Dr. 夾 4 3 街 Off: 327-1814 Vancouver, B.C. V5P 3W5 Res: 434-5394

歡價新生新 購宜鮮蟹箱

市議會决定增加稅 點問頓實業稅 七一讓へ 百零四元中,其中三十八元將作為市府支出費用。「一百零四元中,其中三十八元將作為市府支出費用。」「增加收稅率百分之十三点三。」「增加收稅率百分之十三点三。」「付加收稅率百分之十三点三。」 平百分之上 留

各界人什 (雲訊) 本 一時,各人帶醉而歸。洵盛會也十八元將作爲市府支出費用。 開幕典禮育 現前助立

人生日本年 翰羅拔氏宣佈內閣組准於一九八一年至八二年支出一百萬元, 長及海上冰雪預測資料,而於四月八日環境部長曾宣佈施行加拿 大太空研究業務計劃。 人造衞星對氣 大太空研究業務計劃。 測 氣 候

清湖 影 進 修 班 爾個月課程,彩色冲晒放大。 謝永源教長 七授

• , 估

七

尚有新聞轉第三版 V

定期舉行聯飲會 (雲訊) 鐵城県義體育會為 (雲訊) 與詩省學校校董協 會書席加利比堅表示反對卑詩省 會主席加利比堅表示反對卑詩省 他譴責省政府不顧公共學校 之基金。 城崇義 加茶總十間爲

洗衣機等差不多佔百分七十五。計約達二十萬。爐灶,暖水槽, 由詩省主要舊家庭用具,佔

五月 六日(星期三)晚上吉時在 修建哥倫 黨禮堂召開聯席會議,特別討論 約及修建之問題。凡該實業部及委 利進行, 員會之職員務希依時出席參加 洪啓者 修雲埠洪門 比 亞街位樓業 雲埠洪門達權 委達 權實 委員會定於 , 業會部 同啓 以 祖

年五月

四日

鼓物以理勵利利廳

內用循環有用廢料。 一般事及廢料金屬的廢 一般事及廢料金屬的廢 一般事及廢料金屬的廢 一般事及廢料金屬的廢 一時,發展申詩工業 一時,發展申詩工業

/<del>\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*</del>/

敬。弟

或希原諒。並祝 電水深情,殊深感知 新婚姆親朋戚友與開 以

极中

。同

現學

已社 公會

聲舉

回達

美,

市朱沛

國總常來雲

9

祝賀朱氏宗親會新廈

各未餉朱落 位及以氏成身一華宗開弟



電子音樂手錶上市

Dickison Time House 102 - 475 MAIN ST.

Vancouvi B. C. V6A 2T7 TEL 684-2078 請來問我 歡迎郵寄 永無執輪 聰 快 修 明人選 而準確 理 打 好錶 細算

誠徵各埠代理

本 準 代 理 商 號 美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR PHONE : 255-0055 MAIN ST., 榮新印刷公司 325 688-5037 PHONE 司 296 E. PENDER ST. PHONE: 681-9917

其順 錶

永明 (加拿大) 有限公司 750 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER. B. C. V8A 1R5 Phone: [604] 254-2911 備索 歡迎郵購 樣辦 七天起貨

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B. C. V5Z 2W3 TEL- (604) 873-0120 873-8111

新時代,新潮片,新創作,新貢獻 调料件人,被花 到之新片集 最新由港運 租賃或售購電視電影線影片 外埠郵寄 無任歡迎 Night Hilling & P. 海海 由四月廿五日至五 月廿四日,買錄影機另 送影帶一盒,租看電視

甘香 新鬆介 0 **真材實料** • 0

并美可味

貯可

團身臨藝雲機本

236 E. BROADWAY, TEL. 876-7755

精美名廚小 各式燒烤 自製全蛋麵食 正宗家鄉粥品 何德親自主 飯

週五、六至凌晨二時

雲埠僑胞提供最佳服 香港北角德記麵家為

雲埠大學區

一西第十

四五四四號



TEL. 228-1181 4544 W. 10th AVE. 228-1182

音 宗 京 樂 園 儉 務 週 舞 餐 隨 名 烤 光 蝦 會 到

上午十一時至午夜十



息的工具。可是,你知道信的有趣息的工具。可是,你知道信的有趣想。在雲南省博物館裏,收藏着許想。在雲南省博物館裏,收藏着許久。」他們用「混哈」業表示:「從今天起,我們就是朋友了你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我員你放心。如果出了什麼事,由我有

禮本成黨

於同日下午六時在華珍沙心支部第十三屆代表大會

神 食 星 敬波明

備城一

薄分し 酌部下

舉午

開時 幕爲

典禮

游戏是官儒團 然是官儒團 於是官儒團 於是官儒團 於是官儒團

社

賢達

全美洲

黨部

曾

全

體

仝支

人部

月四

動票流傳最少,雖然編 

分選希十告部派我八事

,部會

大舉从

會行定 往開ル

籌禮,可 募堂已

本返幕本黨旅典年為費體五爲

以上溯到先秦時間,中國音樂僅得



37 便魄化 虚

美新道程 得

像被德軍加

上敝 紋

受到不負責任的污染。 息來源問題的憲法爭論 息來源問題的憲法爭論 息來源問題的憲法爭論 **冥王星亦有**實



# 文化中心 對面 ) TEL: 687-2293 TOSHIBA

五

月 四

代理: TENITH ()PIONEER

JENSEN 等名廠的產品. 質地最好操作最快又最方便

梁余江际支产消兆全部





本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店, 高級技師代客録影, 轉帶(由 8MM 菲林轉爲録影帶) 及解答一切有關録影的疑問,服務一流,價錢平霸.

並備有專人爲閣下修理一切汽車及家庭音响器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的録影帶,內容豐富,目録繁多,歡迎郵購及租賃,若知詳請,請駕臨查詢收!

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶,歡迎閣下駕臨參觀及採購

Friendly Triple 'F' Auto Body Limited 至實車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

## 汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間,而閣 下之汽車遇到意外損壞時,以下是你應該採取的 步驟。

(一)所有汽車意外損壞,凡超過二百元者,請電至實車身修理廠。

2250 Heather (/tn. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二)嚴重損壞時,請將你的汽車拖至上述地址,本廠主理人馮緝斯君將會爲你 填報有關表格 • 凡超過二百元修理費者,請於事發後四十八小時內向書局 報案。



加拿大代理: 属邦貿易有限公司 伍铂家:温哥華九龍市場 雷话:六八八一七四大一

意话:六六九一五八四〇